

ИНСТИТУТ «УРУСВАТИ» — ФОРПОСТ РУССКОЙ НАУКИ В АЗИИ

«Перешагнуть порог, чтобы оказаться в Центральной Азии»

Строка, вынесенная в название предисловия к публикации материалов об Институте «Урусвати», взята из статьи Ю.Н.Рериха. Долина Кулу в Индии, где и расположен (сейчас сохранилось только здание) Институт Гималайских исследований «Урусвати», действительно является порогом, за которым лежит путь в Тибет, Гоби, Монголию и бескрайнюю Сибирь. Эта долина, овеянная легендами и жизнью ее древних героев — Ману, Вьясы, Арджуны и Будды, — открывает очертания непостижимой и неизученной «страны», которую называют Центральной Азией. Несомненно, Институт «Урусвати» — это одинокий форпост, где «научные исследования Запада базируются на культуре Востока». И хотя сегодня он всего лишь фрагмент уходящего прошлого, из факта истории «Урусвати» становится осязаемой реальностью. Ибо его неутомимые исследователи, устремляя свою мысль в просторы Азии, оставили на земле ясный и глубокий след.

Институт «Урусвати» был основан 24 июля 1928 года (по некоторым данным — 12 июля). Решение о его основании созрело еще в Дарджилинге, куда с перевалов Тибета спустился караван Центральноазиатской экспедиции Н.К.Рериха (1926-1928) и расположился на отдых в долинах Сиккима. В то время явилась необходимость подвести итоги экспедиции, собравшей уникальные рукописи, буддийскую бронзу, танки, предметы культа и иные свидетельства духовной и материальной жизни народов, которые заселяли Тибет, Гималаи и прилегающие к ним территории. Опыт и достижения Трансгималайского путешествия легли в основу создаваемого научного учреждения.

Институт был назван в честь Е.И.Рерих, которой отчасти и принадлежала идея создания «Урусвати». (Позже само место располо-

жения Института тоже называлось Урусвати). Вместе со своей женой Н.К.Рерих стал его со-учредителем и почетным президентом, а директором — их старший сын, востоковед Ю.Н.Рерих. Институт был задуман как исследовательский центр или научная станция в Гималаях для работы в различных областях науки — археологии, лингвистике, медицине, биологии, космохимии. Помимо традиционных дисциплин в нем ставились передовые научные задачи, такие например, как изучение космических лучей, лечение рака (путем введения в пораженные ткани солей лития), получение высокопрочного стекла (посредством добавок серы, лития, кобальта в особых сочетаниях). Институт создавался как учреждение нового типа — в основу его работы был положен синтез знаний, базировавшийся на прочном фундаменте западной и восточной науки. У основателей Института существовал замысел сделать научную станцию краеугольным камнем, на котором в долине Кулу воздвигнется в будущем Международный город знаний, названный городом Ур.

Сразу же после организации Института начались научные экспедиции. Работы по археологии, этнографии и лингвистике возглавил Ю.Н.Рерих. Были проведены обширные археологические исследования долины Кулу и ее окрестностей (1931-1932), собран материал по истории тибетских монастырей. Предметы, характеризующие быт горных жителей Лахула, составили этнографическую коллекцию. Что касается лингвистических исследований, то работа в этой сфере, как писал в отчете Ю.Н.Рерих, «была ограничена тибетским диалектом в Лахуле и не была связана с другими гималайскими диалектами, обнаруженными в горных долинах рек Бхага, Чандра и Чандрабхага».* Собранный материал содержал словарную лексику, песни, описание церемоний и обрядов местного населения и позволил провести обширные грамматические и фонетические исследования лахульского диалекта.**

Ботанические и зоологические экспедиции с конца 20-х годов возглавил член правления Института, руководитель ботанико-зоологического отдела доктор Вальтер Коэльц (Koelz). Тысячи образцов высокогорной флоры и фауны были собраны и легли в основу гербариев и орнитологических коллекций. В области ботаники главной целью являлось исчерпывающее изучение медицинского применения растений и их свойств. Особое внимание обращалось на те виды, которые использова-

* Roerich Museum Bulletin. N.Y., 1931. № 12. P. 12.

** Roerich J. The Tibetan dialect of Lahul // Journal of Urusvati Himalayan Research Institute. Vol. III. Calcutta, 1933. P. 83-189.

лись в местной медицине. С помощью местных лам-врачевателей была собрана коллекция лекарственных растений и снадобий. Лама Лобзанг Мингюр Дордже (Lobzang Mingyur Dorje) предпринял несколько экспедиций и подготовил каталог медицинских текстов (1932).

Научные исследования в «Урусвати» получили особенно быстрое развитие после создания *биохимической лаборатории и метеорологической обсерватории*. Биохимическая лаборатория включала отделы, существовавшие как самостоятельные подразделения, — центральная биохимическая лаборатория, лаборатория органики и фармакологии, лаборатория раковых исследований, физическая лаборатория; к ним присоединялись: кабинет для фотометрии и фотолaborатория, мастерская, библиотека. В планы Института входило создание под руководством д-ра К.К.Лозина (Lozina) медицинской клиники для местных жителей. Таким образом должен был осуществляться непрерывный процесс — от теоретических изысканий до изготовления медицинских препаратов и их непосредственного использования.

Работу биохимической лаборатории возглавил д-р В.А.Перцов, сотрудник биохимического отдела Гарвардского университета. Именно ему принадлежит исследование по истории биохимии — науки, появление которой он связывает с идеями М.В.Ломоносова.* Подобные мысли о предпосылках возникновения биохимии в XVIII в. высказывал и В.И.Вернадский**, известный своим нетрадиционным подходом к проблеме эволюции живого на планете.

Вскоре после создания Института был организован международный комитет по биохимическим исследованиям и открыт специальный фонд, начало которому символически положено Н.К.Рерихом средствами от продажи его картины «Св. Пантелеймон-целитель».

Для пропаганды результатов научной работы и расширения научных связей был основан *Музей Института «Урусвати»*, имеющий два отделения — в Наггаре, вблизи Кулу, и в Нью-Йорке, при Музее им. Н.Рериха. Это был своеобразный «музей в музее», в котором экспонировались этнографические коллекции и собрания гималайской флоры и фауны. Вскоре после его создания (1931) в залах музея была устроена выставка тибетской живописи и ритуальных предметов, представляющих

* Pertzoff V.A. Lomonosov and his contribution to natural Science // Journal of Urusvati Himalayan Research Institute. Vol. I. N.Y., 1931. № 1. P. 49-65.

** Росов В.А. Традиции энциклопедизма в наследии М.В. Ломоносова и В.И. Вернадского // Научное и социальное значение деятельности В.И. Вернадского. Л.: Наука, 1989. С. 234-240.

высокие образцы тибетского искусства. Экспозицию украсили редчайшие танки, привезенные из Центральноазиатской экспедиции, — «Владыка Шамбалы», «Будда и шестнадцать архатов», «Рай Падмасамбхавы» и др. Коллекция Музея «Урусвати» постоянно пополнялась новыми поступлениями. Наиболее ценным оказался дар, переданный Н.К.Рерихом — буддийский священный канон «Канджур-Танджур».

Установив контакты с крупнейшими научными центрами Европы, Азии и Америки, Институт «Урусвати» получил предложения о проведении совместных исследований от Р.Магоффина, директора Археологического института в Вашингтоне; от Л.Манжена, директора Национального музея естественной истории в Париже; от Дж. Боше (Босе), главы биологического института в Калькутте. К деятельности Института оказались сопричастными известные ученые и деятели культуры — А.Эйнштейн, Л.Бройль, Р.Милликен, Н.Вавилов, С.Гедин, Р.Тагор, С.Радхакришнан.

Научные изыскания, проведенные в Институте «Урусвати», были представлены на VIII Международном конгрессе ориенталистов в Лейдене, Международном антропологическом конгрессе в Сорбонне и многих других конференциях. Авторитет Института как крупного научного учреждения особенно возрос после выхода в свет его печатных трудов — «Журнала Урусвати»* и первого тома библиотеки «Tibetica».

Однако, к середине 30-х годов издания Гималайского института прекратились и в целом деятельность его замерла вследствие кризиса, разыгравшегося в рериховских организациях в Америке. Начался судебный процесс (длвшийся почти семь лет!), в котором председатель Совета директоров Музея Н.Рериха в Нью-Йорке Л.Хорш выступил против самих Рерихов. Тяжелое финансовое положение научного учреждения усугубил повсеместный экономический упадок и начавшаяся вслед за ним мировая война. Институт «Урусвати» был закрыт (1938).

Впоследствии, в 70-х и 80-х годах, еще при жизни последнего из Рерихов, Святослава Николаевича, неоднократно ставился вопрос о расконсервации Института «Урусвати». Но решить столь сложную международную задачу не удалось даже в рамках Российской Академии наук (тогда — АН СССР). Хотя сам С.Н.Рерих был готов принять любой вариант, способный привести к возобновлению деятельности Урусвати, вплоть до аренды российской стороной земли и всех построек

* Journal of Urusvati Himalayan Reserch Institute of Roerich Museum. Vol. 1-3. New-York, 1931; Calcutta, 1932, 1933.



Долина Кулу. Вид на Гору М.



Институт «Урусвати». 1995

Института на 99 лет. Со смертью С.Н.Рериха проблема встала более остро. С одной стороны, социальные изменения 90-х годов в России открыли «неограниченные» возможности, с другой — инициатива по возрождению рериховского мемориала в Наггаре перешла к индийской стороне. Эту работу возглавил Международный Трест Рерихов (International Roerich Memorial Trast), имеющий административное представительство в Симле.

В настоящий момент здание Института «Урусвати» полностью отреставрировано. В 1995 году принято решение об открытии при Институте отдела тибетской медицины. В этой связи Руководство Треста обратилось к Его Святейшеству Далай-ламе XIV, обещавшему свое высокое покровительство. В Урусвати прибудет из Дхармасалы лама, который, помимо научных изысканий, предполагает открыть пункт для лечения местного населения средствами народной медицины. Программа возрождения Урусвати разрабатывается — в прошлом году представители академических кругов Санкт-Петербурга и Москвы передали Тресту через российского посла в Дели свои предложения, которые были с благодарностью приняты индийской стороной и, наряду с другими, положены в основание будущего научного проекта по возобновлению деятельности Института Гималайских исследований в долине Кулу.

Настоящая публикация открывает в нашем журнале серию материалов об Институте «Урусвати». Предлагаемая подборка включает труды семьи Рерихов — дневники Елены Ивановны и переводы с английского статей двух ее сыновей, Юрия и Святослава. Они существенно дополняют уже известные материалы*, появившиеся в печати за последние годы. В очередных номерах «Ариаварты» редакция поделится с ученой общественностью своими открытиями на ниве изучения этого исключительного в истории научной мысли явления, известного как Институт Гималайских исследований «Урусвати», — символического порога к сокровищнице Центральной Азии.

*Санкт-Петербург,
10.II.1996*

В.А. Росов

* Беликов П.Ф., Шапошникова Л.В. Институт «Урусвати» (Научная деятельность Н.К. Рериха и Ю.Н. Рериха в Индии) // Страны и народы Востока. М.: Наука, 1977. Вып. XIX. С. 250-270; Вторая Изварская научная конференция, посвященная 60-летию Института «Урусвати». Л., 1988. 40 с.; Рериховский вестник. Вып. 5. СПб, 1992. 80 с.; Н.К. Рерих: Урусвати. М.: МЦР, 1993. 104 с.

ВЕРШИНА СОВРЕМЕННОЙ НАУКИ

Ю.Н.Перих

Постижение основных путей развития человечества — это шаг к пониманию собственной личности. Обращаясь к прошлому, мы раскрываем для себя настоящее. Поэтому археология и связанные с ней науки имеют огромное значение для всех современных исследований.

В Северном Пенджабе, в Индии, в Урусвати находится Институт Гималайских исследований, имеющий тесные связи с американской наукой и помогающий раскрыть секреты древних цивилизаций Центральной Азии. В Урусвати рождается новый тип научного исследования, основанный на археологическом поиске и погружении в естественные науки, который уникально продуктивен и практически не приносит напрасных издержек.

В Урусвати будут постоянно действовать научные лаборатории, библиотеки и музей, работать исследовательские экспедиции. Все будет оборудовано для круглогодичного изучения древних культур Востока, для детального знакомства с цивилизацией Гималаев и для ботанических изысканий, которые могут принести успех развитию современного мира.

* * *

Если взглянуть на север — до самого горизонта простираются Гималаи. Если посмотреть на юг — горы постепенно опускаются все ниже и ниже, к долинам Индии.

В горах скрыта забытая цивилизация, которая хранит древнюю мудрость и культуру. Именно здесь зашедшая в тупик наука может найти свое обновление. Древняя мудрость — это ключ, которым археолог и натуралист открывают секреты культуры Востока.

В долине Кулу, в которой расположен Институт Урусвати, горный воздух пронизан теплым солнцем. Здесь бок о бок существуют разные расы, культуры, языки, религии, искусства и природные явления. Здесь воплощен земной рай, который не подвластен пониманию человека, живущего настоящим моментом, но который раскрывается во всей

своей первозданной красоте тому, кто осознает сущность многовекового союза человека и природы. В Азии не так много мест, подобных долине Кулу, — мест, в которых сохранился глубокий след, оставленный прошлым.

Урусвати — это средоточие Института Гималайских исследований, который был основан 12 июля 1928 года создателями Музея Н.Рериха в Нью-Йорке. В Урусвати идут письма со всех концов мира, и на конверте стоит адрес: «Наггар, Кулу, Северный Пенджаб, Индия». Человек, которому не довелось побывать в долине Кулу, может представить ее как высокий порог, через который надо перешагнуть, чтобы оказаться в Центральной Азии.

Западная часть долины Кулу примыкает к горам Афганистана. Север соседствует с Кашмиром, а юг и восток лежат рядом с Непалом. На высокогорных плато свирепствуют ветры, от разреженного воздуха у людей кружится голова, а животные погибают. Нужно приложить очень много усилий, чтобы перебраться через Гималаи и достичь Тибета, Гоби и далекой Монголии.

Однако долина Кулу соотносится в нашем сознании не с трудностями и опасностями, а с новыми принципами развития науки и с новой главой в истории человеческого самопознания.

Вновь наступает время, когда восточное знание проникает в нашу жизнь и подчиняет себе науку. Научные исследования Запада базируются на культуре Востока, что мы можем увидеть на примере Института Гималайских исследований. Наггар — это ядро современной передовой научной мысли. Долина Кулу и ее древние культуры — вот главный итог уникальной Центрально-Азиатской экспедиции художника и ученого Николая Рериха, которая растянулась на 12000 миль. Глава экспедиции в сопровождении Елены и Юрия Рерихов долгое время проводил исследования в долине Кулу, и через 5 лет снова вернулся туда, чтобы основать там Институт Гималайских исследований и продолжить научную работу в различных областях. Суть концепции продуктивного метода исследований известна каждому из навещающих этот центр передовой научной мысли, который получил название «Урусвати» — «Утренняя звезда». Урусвати имеет связи со всем научным миром. Главный акцент в науке ставится на археологию, филологию, ботанику, биохимию, астрономию и метеорологию. В научном центре будет существовать возможность для каждого желающего круглый год посвящать изучению этих дисциплин. Кроме того, из Урусвати будут регулярно отправляться экспедиции в наиболее интересные места земного шара.



Ю.Н.Рерих. Кулу. 30-е гг.

Проект Института Гималайских исследований был составлен Николаем и Юрием Рерихами. Он предполагал развитие научной мысли в форме конференций, лекций, совещаний и семинаров по двум основным направлениям. Первая линия действия — это археология плюс все науки и искусства, имеющие к ней отношение. Второе направление — это естественные науки плюс практические исследования. Когда библиотека и музей Урусвати будут оборудованы по последнему слову техники, к функции научного центра прибавится учебная программа для желающих. Научные открытия, происходящие в Урусвати, станут известны всему миру благодаря публикациям периодики.

Гималаи в течение веков приносили вдохновение как приверженцам индуистской религии, так и буддистам. В уникальной и великолепной долине Кулу выросло множество священных роц, посвященных 360-ти богам. Однако долина Кулу — это еще не сердце Гималаев. Средоточие гималайской культуры находилось в Туркестане, где сохранилось множе-

ство полуразрушенных городов. Лишь в нескольких древних городах были проведены раскопки, и исследователи смогли обнаружить следы неизвестных донныне языков и скрытой культуры, ибо высокие горы таят в себе множество тайн.

Археологические проекты

Институт Гималайских исследований в первую очередь составил планы относительно работы в Китайском Туркестане. Раскопки будут проводиться в ранее нетронутых местах. Археологи согласовывают свои маршруты с правительствами тех стран, куда они направляются. Гималайский исследовательский институт тесно связан с Индийским археологическим Обществом и подписал рабочее соглашение с Археологическим институтом в Америке. Студенты и преподаватели этого Института имеют возможность работать в Центральной Азии, в Урусвати.

Особенно перспективными ученые считают некоторые места в Северной Индии, такие как Таксила, Мохенджо-Даро, Хараппа и Наланда.

Тибет, как страна в Центральной Азии, хранит в себе множество секретов древней культуры. Урусвати может стать центром изучения тибетской цивилизации. Культура Тибета проникла в долину Кулу, в которой Николай, Елена и Юрий Рерихи основали «Урусвати». Для горных стран смешение культур, языков и национальностей считается абсолютно естественным.

Большинство предметов, привезенных из археологических экспедиций, находятся в Урусвати, поскольку теплый климат благоприятствует хранению древних манускриптов. Если их попытаются перенести в другое место, они начнут разрушаться.

Этнография

Горы Азии скрывают от современной цивилизации древние культуры и религии, в которых этнографы могут найти неисчерпаемые источники для исследования. Чего стоят костюмированные праздники, ритуалы, обычаи и символы, священные рожи и народные предания, которые представляют огромный интерес для любого этнографа! В долине Кулу постоянно ведется изучение фольклора, диалектов, языков и физических особенностей народа, живущего у порога Гималаев.

Ботаника и старые медицинские традиции

Долина Кулу носит название Серебряной долины. Достаточно посмотреть на серебристые шапки снегов на гималайских вершинах или окинуть взором цветущие деревья долины, словно осыпанные снегом, чтобы понять, что ее недаром назвали таким именем. Обилие воды и вулканическая почва — прекрасные условия для всевозможных трав и кустарников. В долине Кулу можно встретить огромное количество растительных зон — от альпийской до субтропической.

В Урусвати растет до 60 видов яблонь, груш и других фруктовых деревьев. Ни одна европейская разновидность не станет приносить столько плодов, сколько приносят деревья в Урусвати.

Не удивительно, что в VII веке китайский паломник Сюань-цзан восхищался знаменитыми лекарственными травами Кулу. Они знамениты и поныне. Сборщики трав находят их в изобилии на высокогорных лугах. Современной медицине не мешало бы почерпнуть некоторые знания из древних традиций тибетских лам, собиравших лекарственные травы в долине Кулу.

Биохимические исследования

Проекты основателей научного центра в Урусвати предполагают планомерное развитие ботаники, физиологии и биохимии на основе традиций древней фармакопеи, что может принести огромную пользу всему человечеству. Современная медицина не имеет понятия о многих древних лекарствах, поэтому ей нужно сотрудничать со старой врачебной техникой Индии и Тибета.

Биохимия предполагает изучение древних секретов целительства на современной базе, в условиях прекрасно оборудованной биохимической лаборатории. Лекарственные травы долины Кулу — прекрасный объект для изучения. Выращивание лекарственных растений может быть поставлено на должный уровень. В библиотеке Института Гималайских исследований, что размещена в Наггаре и в Нью-Йорке, находится огромное количество трудов по медицине. Их предполагается изучать и публиковать. Исследователям из биохимической лаборатории нужно завязывать контакты с народными целителями и использовать накопленный ими опыт в своих исследованиях.

К плантациям лекарственных трав необходимо присоединить и основные плантации, принадлежащие ботанической лаборатории, на которых будут работать исследователи-ботаники. Предполагается заниматься систематическим изучением местной флоры. Заведующим лабораторией будет доктор Вальтер Кольц; он участвовал в экспедиции в Арктику, в национальной географической экспедиции в Гренландию и долгое время преподавал в американском университете штата Мичиган.

Астрономия и метеорология

Программа Отдела естественных наук в Институте Гималайских исследований включает в себя строительство астрономической и метеорологической обсерватории, исследования в области физики и астрономии. Экспедиции Института будут проводить обширную работу в этой области в тех странах Среднего Востока, с чьими правительствами будет налажена связь.

Дополнительные проекты

Институт Гималайских исследований располагается в двух каменных зданиях на нескольких акрах земли, полученных в дар от Николая Рериха. С просторных веранд открывается великолепный вид на Гималаи. Здесь находятся институтские помещения, библиотека и офис. В этих же зданиях предполагается разместить ботаническую лабораторию.

Полная программа Института требует затрат в 100 тысяч долларов. Она включает в себя двухлетние исследования и строительство лаборатории, проект которой уже существует. Лабораторию предполагается построить неподалеку от главного здания. Это будет каменный дом из семи комнат, в которых разместятся библиотека для исследователей и сама лаборатория, где будут проводиться различные эксперименты.

Для научных работ необходима электрическая энергия, поэтому вода небольшой речки, падающей с высоты 50 футов, будет вращать турбину малой гидроэлектростанции.

* * *

Существование Института Гималайских исследований всецело зависит от помощи и поддержки со стороны человечества. Мы рассчитываем, что вы поймете замысел основателей Урусвати и будете способствовать выполнению миссии научного центра, который должен принести большую пользу науке и человечеству.

*Гималаи,
Кулу. <1929>*

*Перевод с английского
В.А.Росова*

МЕДИЦИНСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В ИНСТИТУТЕ «УРУСВАТИ»

С.Н.Рерих

В Институте Гималайских исследований «Урусвати» с момента его основания в 1928 г. госпожой Е.И.Рерих и профессором Н.К.Рерихом, помимо археологических, филологических, этнографических, ботанических и других исследований, проводилась также специальная научная работа по изучению местных медицинских традиций как Тибета, так и прилежащих областей Гималаев. Я и директор Института Ю.Н.Рерих совместно с тибетскими ламами предприняли попытку собрать возможно более полные сведения о тибетской фармакопее и идентифицировать многочисленные лекарственные средства. Благодаря прекрасному знанию санскрита, тибетского, монгольского и других восточных языков, доктор Ю.Н.Рерих идеально подходил для этой работы. В процессе работы мы столкнулись с трудностями, которые можно было преодолеть только ценой большого терпения. В местных условиях нам приходилось подолгу ждать получения тех или иных лекарств в необходимом количестве. Очень часто купленное лекарственное сырье оказывалось непригодным для опытов, к примеру, корни могли быть измельчены и перемешаны с другими ингредиентами. И приходилось ждать следующего сезона, чтобы получить то же сырье, но в более подходящем состоянии. Тибетское лекарственное сырье мы приобретали у людей из

проходивших караванов или у случайных торговцев. Не было поставщиков, у которых можно было бы централизованно приобретать его в любое время года, а на местных рынках мало что можно было купить. Караваны с высокогорного тибетского плато приходят один раз в год, и если работа оставалась незаконченной, то завершить ее можно было только после следующего привоза необходимого сырья. Поскольку многие компоненты лекарств редки, то местные ламы-врачеватели часто отказываются от них и используют заменители, которые, по их мнению, приближают действие полученного лекарства к первоначальному рецепту.

Большой словарь тибетского языка, составленный д-ром Ю.Н.Рерихом, включает достаточно большое число медицинских терминов и поможет студентам овладеть этим новым, малоизученным предметом. Я говорю «новым», потому что к настоящему времени переведена лишь очень небольшая часть тибетских медицинских текстов. Д-р Бадмаев и проф.Позднеев перевели на русский язык «Чжуд-ши».* Но в отношении многих других книг по тибетской медицине сделано чрезвычайно мало. Проф.Позднеев собрал и идентифицировал около 400 или 500 лекарственных средств, однако в Тибете используется несравненно больше. Наряду с «Чжуд-ши» у лам имеется около сорока других медицинских трактатов и бесчисленные рукописи, которые довольно трудно получить. Д-р Бадмаев упоминает более 1200 используемых средств, но другие практикующие ламы и врачеватели могли бы очень многое добавить к этому списку.

Мы знаем, что д-р Бадмаев за время своей практики в России добился успехов в борьбе как с раковыми заболеваниями, так и с другими «неизлечимыми» болезнями. С тех пор нам стали известны многие случаи, когда тибетские врачеватели излечивали болезни, которые обычно считаются неизлечимыми.

Медицинские знания без сомнения пришли в Тибет из Индии и Кашмира, но существенно обогатились как китайской медицинской

* В английском оригинале рукописи Святослава Рериха книга, переведенная П.А. Бадмаевым, названа «Jud-Shi», а для названия книги, переведенной А.М.Позднеевым, оставлен пробел. В исправлениях и подстрочных примечаниях «Jud-Shi» заменена на «Rgyud-Shi», а во втором случае указано монгольское название книги «Дурбэн-ундусун» (Durben-Undusun), с которой и был сделан перевод А.М.Позднеевым. В примечании также указано, что часть «Rgyud-Shi» была переведена Александром Чома де Кереш (Ėsoma de Cörs). Подробнее об истории перевода «Чжуд-ши» см.: Е.Е.Обермиллер. Пути изучения тибетской медицинской литературы / Библиография Востока. 1936. Вып.8-9, с.48-60; Дашиев Д.Б. Предисловие автора перевода / «Чжуд-ши», памятник средневековой тибетской культуры. Новосибирск: Наука, 1988, с.7-21; Грекова Т.И. «Жуд-Ши» в переводе П.А.Бадмаева // Петр Бадмаев. Основы врачебной науки Тибета Жуд-Ши. М.: Наука, 1991, с.XIV-XXIII. (Прим. перевод.).

школой, так и местными традициями. Так, по сравнению с индийской фармакопеей, в тибетской встречается гораздо больше компонентов животного происхождения. Претерпела изменение и сама система, что естественно, поскольку тибетцы живут в условиях, совершенно отличных от Индии и других мест.

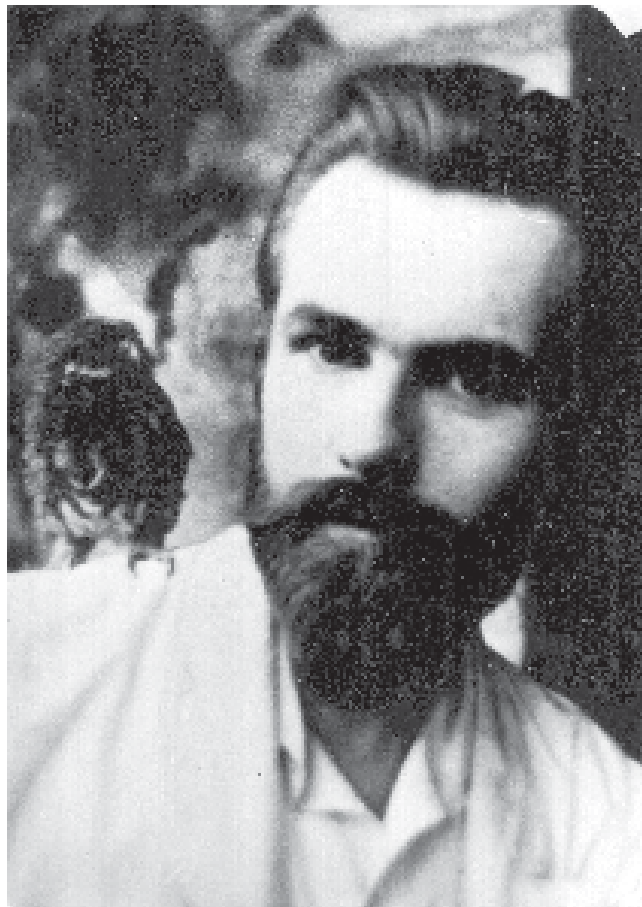
Многие, на первый взгляд, специфические средства перестают казаться странными, если принять во внимание, что у местного населения нет иных источников химических веществ, кроме натуральных продуктов.

Хотя на сегодняшний день и трудно сказать, когда будет завершена идентификация всей «Materia Medica», в течение нескольких последних лет Институт Гималайских исследований «Урусвати» сделал все возможное, чтобы пролить свет на обширные накопления тибетской медицины, которые смогут послужить на благо человечества. Некоторые из лекарств уже прошли экспериментальную проверку, другие смогут быть проверены, как только их состав будет правильно определен. Зачастую описательные термины, используемые тибетскими врачами, очень запутаны. Так, скажем, коготь ворона или коготь матара на самом деле означает растение, а название, которое может быть понято как мышьяк, — стручок дерева, растущего в Индии. Я заметил, что с теми же трудностями столкнулись проф. Позднеев и его сотрудники. Им также пришлось тратить годы на то, чтобы правильно расшифровать состав некоторых лекарственных средств.

Сложность состава тибетских лекарств, содержащих по тридцать шесть и даже более ингредиентов, затрудняет их приготовление в достаточном количестве, поскольку некоторые компоненты невозможно достать поблизости и их приходится специально завозить из Тибета.

Мы провели ряд опытов по выращиванию лекарственных растений для получения их в количестве, достаточном для экспериментов. Большая часть этих растений произрастает в альпийском поясе, поэтому нужно было опытным путем выяснить возможность их выращивания на меньших высотах без потери присущих им целебных свойств.

Помимо изучения тибетской медицины, Институт собирал данные о медицинских традициях и фармакопее прилежащих районов Гималаев. Интересно отметить, что в окрестностях Кулу на удивление мало распространены раковые заболевания. Случаи этой болезни, зарегистрированные местной больницей, очень редки и в отношении к общей численности населения составляют около одной пятисотой части процента. Подобным образом и в Тибете, а также в соседних горных областях —



С.Н.Перих. Кулу. 1933

Лахуле, Спити и других — раковые заболевания встречаются очень редко. Хотя, как отмечалось, эта болезнь была известна и описана в древних трудах по тибетской медицине.

Основываясь на сделанных наблюдениях, естественно предположить, что высокогорье, а также особые свойства местной воды и пищи определенным образом препятствуют распространению этого заболевания. Имеются примеры, свидетельствующие в пользу такого предположения. Я упомяну только один произошедший на наших глазах интересный и показательный случай. Однажды к нам пришел за советом со своей больной женой уроженец равнинной части Индии, лежащей к югу от Гималаев. Описание болезни жены, помимо прочего, указывало на

возможный рак груди. Мы велели ему отправить жену на обследование к европейскому врачу и письменное заключение прислать нам. Врач сообщил, что, наряду с давно развивавшейся малярией, пациентка страдала раком левой груди. Поскольку муж поселился в Кулу, то мы посоветовали ему привезти сюда и жену — перемена места часто оказывает благотворное воздействие. Накануне переезда жена направилась за консультацией к местному доктору-индусу, лечившему ее до этого, хотя и без особого успеха. Доктор подтвердил, что перемена места может оказаться полезной, и, в конце концов, муж привез ее в Кулу. Живя тут, она продолжала следовать предписаниям своего доктора-индуса и в течение трех месяцев полностью выздоровела. В связи с этим важно отметить, что доктор, получив сообщение об ее исцелении, предположил, что переезд и свойства местной воды оказали «активизирующее воздействие» на прописанные им лекарства. С тех пор прошло уже два года; болезнь не возвращалась.

Говоря об эффективности местной медицины, необходимо помнить, что наиболее ценные сведения находятся в руках так называемых йогов, или «святых людей». Но поскольку эти знания выражаются в традиционных понятиях, проверить их очень трудно. К тому же люди, действительно владеющие секретами, никогда не продадут своих знаний и раскроют их только в исключительных случаях.

Я помню одно происшествие, когда в деревне у маленького мальчика началась болезнь рогавицы глаза, в результате которой он потерял зрение. Однажды через эту деревню проходил йог и дал родителям мальчика лекарство. Он был уверен, что раз болезнь длится меньше семи лет, то мальчик поправится. Как и предсказал йог, довольно скоро мальчик полностью выздоровел. Нам удалось проверить этот рецепт, некоторые ингредиенты которого на первый взгляд казались весьма странными. Однако, выяснилось, что он основан на глубоком знании химических взаимодействий между веществами. Как уже говорилось, у местных жителей просто нет иных источников получения химических соединений. В одном из изученных нами рецептов, наряду с другими довольно странными компонентами, упоминался зуб осла, что выглядело курьезно, хотя где еще можно было отыскать лучший источник фосфата кальция?

Аналогичным образом можно объяснить многое из того, что кажется просто суеверием, но при условии, что мы будем относиться к этому без предвзятости и не забудем, что многие рецепты представляют

результат многовековых наблюдений и опытов. Возьмите, к примеру, известные китайские и тибетские лекарства, полученные из незатвердевших рогов оленя (пантов). Эти огромные рога вырастают за очень короткое время, всего за 50-60 дней; их рост тесно связан с брачным периодом в жизни оленей. Восхитительно наблюдать столь интенсивный жизненный процесс. Нет сомнения, что лекарство, сделанное на их основе, окажется чрезвычайно активным средством. Я уверен, что вскоре оно будет принято современной медициной, особенно после разработки точных современных методов его приготовления.

На этих двух страницах просто невозможно дать полную картину всех работ, проводившихся в «Урусвати». Своими исследованиями мы попытались пролить свет на некоторые все еще неизвестные стороны местной традиционной медицины для того, чтобы сделать их достоянием сокровищницы мировой науки.

Гималаи.
Январь, 1935

Перевод с английского
Петра Крылова

«УРУСВАТИ — ТАК НАЗОВИТЕ ГОРОД»

Из дневников Е.И.Рерих
1928-1929

28.VI.1928. Явление Дома унизило бы без вас. Города основание немислимо без вас.

06.VII. Мы также довольны, ибо происходящее в Америке есть удачный опыт нового приложения энергии, начало действия соединения сознаний. Ибо пора дать объединение идей Учения с практикой. Но будет и в Городе, если Город будет прообразом будущих городов. Американские дела есть приложение к Городу.

16.VII. Утверждено, какое значение будет иметь Город для Америки, как место к кислороду.

18.VII. Необходимо сказать, что в Городе Знания все национальности приветствуемы.



Е.И.Рерих. Кулу. 30-е г.

03.VIII. Отчего не начать в Городе Знания идею очищения <Учения Христа>. Даже не следует разделять эти два образа: Будды и Христа. Упанишады дали Поле Курукшетры, поле духовной битвы, но затем появились отдельные воины — герои. <...> Теперь нужно новое завоевание, Дом и Город. Имейте в виду, что это первый дом и город Нашего Братства.

08.VIII. Много причин имеет каждое действие, указанное Нами, например — Город Знания, причина — близость к Нам; причина — исследование указанных энергий; причина — дом Агни-Йоги; причина — понимание видимо-невидимых; причина — сущность природы Гималаев; причина — прочность места при будущих катаклизмах, для доверенных сотрудников будет куда поставить ногу.

18.VIII. Нужно принять точное расположение дел. Ничто не должно повторяться. Имеет космическое значение Звенигород. Имеет значение Нашего Благовестия — Урусвати — Город Знания. Имеет значение Нашей земной крепости Учителя Дом [1]. Имеет значение Нашего знака на земле Музей [2]. Имеет значение Нашего посланца Школа [3]. Имеет значение Нашего дара Корона Мунди [4]. Имеет значение утверждения Света — Буддийский центр [5]. Имеет значение как летняя улыбка Мориях. Не перегружайте улыбку. Не замените улыбку утомлением. Не слишком мечтайте о космическом городе, когда закладываете башню Нашей крепости и утверждаете город Нашего Благовестия. Поистине намечен Город Урусвати и возносится Башня Учителя. Земля получила дар Музея. Школа может стать как тайный знак Нашего Указа красоты. Утверждает Корона Мунди новое явление ценности. Центр не гремит барабанами, но несет свет. Лето покрывает зеленью — восстановление сил. Музей имеет друзей [6].

27.VIII. Конечно, без возвращения из Тибета [7] ни дом, ни рост дел не были бы возможны. Изучению космических энергий нужно было предпочесть спасение всех дел.

06.IX. Урусвати — так назовите город. Урусвати — одно из древнейших имен.

19.X. Проект Нашего Города. Это может занять всю жизнь. Сперва можно представить идеальное развитие клочка земли в Город Знания, который развивается на основании целебных вод, растений и производств. Представьте плодородный склон горы, законченный обсерваторией.

25.X. Не упирайтесь в одно решение, если враги закрывают один путь, тем самым они упускают другой. Так, когда говорю о трех местах,

относитесь широко. Если Непал недоступен сегодня, не значит, что завтра все не изменится. Если Симла молчит, не значит ли, что над Фалютом нужно припомнить огонь. Путь не закрыт, и не следует ли спросить Учителя — не иметь ли три места в будущем? Даже малые фермы имеют отделения. К тому же, если запрос об учреждении долог, то покупка частная не запрещена. И даже учреждение может помочь в Калькутте. Можете припомнить Нашего Брата на Фалюте, но помните, что Мы даем возможности, не настаивая. Просим дружелюбно обсудить.

27.X. Можно понять три станции на Гималаях, но порядок созидания их предоставляем вам. Можно осуществить хотя бы начало одной. Но если представится возможность поехать в Кулу, выбрав холодное время, то можете обсудить дружелюбно.

08.XI. Обоснование психической энергии, как вещества уловимого, даст новое мышление во всей жизни. Полагаю, что Л. [8] в своей лаборатории уделит внимание энергии. Устройство лаборатории можно ожидать в Гималаях. Считаю, Учитель хочет наилучшего и простейшего решения. Явление Дома в Ам<ерике> может, как резонатор, умножить движение силы на Гималаях.

28.XI. Неужели радость строить не прекрасна? Я вижу прекрасные возможности в Кулу. Удумаю улучшить план.

30.XI. Между тем, Мы рады наблюдать, как около вас растет прекрасное сказание в Америке, в России, в Монголии, <в> Тибете, в Японии и во Франции. Это оплот Нашего Имени. Не лучше ли привести ряд достойных, нежели глодать дубы грубости? Даже Акбар [9] не говорил с толпами. И на Звенигороде не лучше ли найти оригинальный прием. Теперь самое главное приехать и завоевать место; это нужно для Нас, для дел, для вас.

11.XII. Чую, насколько полезно может быть место города. Можно найти недра и находки древних народов, если проявить подвижность. Удряя [10] может обогатить знания через находки. Можно искать следы, как ботаник. Учю, как можно развить сношения с Ладаком. Может Люм. [8] иметь приток полезных находок. Русские в очень грустном настроении. Надо стихийно помочь им. Сила России очень велика. Уявлено русское участие, хотя оно могло быть много сильнее. Поскорее нужно миновать Симлу. Наггар примет вас хорошо. Через Калькутту нужно проехать тихо. Счастье, что температура не слишком страшна. Р<усские> могут перевернуть колесо эволюции. Чтобы дать толчок, надо удовлетворить скромное желание — свободу жизни.

13.XII. Как заря извлекает из тьмы ценные очертания, так же Наш Свет дает новый прочный путь. Строить начинайте как можно скорее. Явление Учителя поможет успешному завершению. Пусть туда направляются лучшие жемчужины. Удача явлена.

14.XII. Торжественно время, когда, наконец, создается великий терафим Братства. Когда направление определено и вершина убелена светлою пылью дальних миров. В Гималаях выпало много метеоритов.

15.XII. Примемся за построение города. Удумаем приток средств. Не дадим течению размыть сваи. Очень прошу не беспокоиться и не огорчаться, если даже здесь нужно было сдерживать психическую энергию, то в месте более чистом можно пустить ток. Терафим дальних миров требует долю энергии.

25.XII. Потребуйте от Махараджи [11] показать вам древние храмы, ибо можно найти следы Буддизма. Учитель ведет вас древними местами. Проходил здесь Сам Будда. Учитель хочет каждому из вас дать что-либо ему нужное. Если кто из вас интересовался бы животными, могу сказать, что здесь дольше всего держались Гималайские львы. И даже можно найти золото... Уже говорил, что следует осматривать увяленное. Можно найти многое. Уявлено, как можно спокойно приближаться к назначенным местам. Идите, соединяясь с сознанием Учителя.

28.XII. Раз я указал на эту долину, то явите всю наблюдательность. Считаю, Моя рука поведет на сужденное место. Явите настороженность. Указ дан Урусвати [12]. Урусвати увидит, где можно начать дело Наше. Уже говорил, что наименьшая затрата сил, сохраняя Наши лучи, помогает собиранию полезных возможностей. Так наблюдайте возможности. Сущность нашего дела не утрашится ничем.

30.XII. Поистине, можно назвать путь ваш путем явленным для победы и создания оплотов наших. Можно назвать много сотрудников, но нужно измерять запас преданности. Устремление к Нам обычно соизмеряется ожиданием награды, но можно ли назначить награду, когда Наше дело само уже является наградой? Напряжение сил есть рост их. Настороженность есть свет опыта. Преследование есть развитие энергии. Усмотрите, как складываются обстоятельства, чтобы в минуту крайней нужды появились новые необычные обстоятельства. Неопытность назовет их случаем, но знающие уловят спираль созидания. Прямо нужно действовать с Махараджей. Удумаю помочь, не надо терять времени. Пусть Ф. [13] явит ему желание иметь дом. Явление Ф. его убедит. Думаю, что усмотрение Устава Нашего может помочь при

каждом деле. Нет ничего, что бы не было освящено Учением Света. Устремление к Нам выражается в качестве каждого действия. Не нужно нуждаться в советах, когда они уже даны. Не нужно смущаться, где Указ можно понять просто. Так нужно понять, что стало обычаем каждого дня! Пусть утвердится желание не разъединяться с Нами.

2.1.1929. Моя рука сейчас остановилась на терафиме Урусвати. Рука Моя успокаивала, чтобы совершенно спокойно накоплять сведения об этом крае. Учитель понимает, насколько важна для Америки станция [14] в Индии, чтобы сохранить связь, когда нужно будет найти нейтральное учреждение. Нужно помнить, что миссионеры не могут оставаться. Явление новых идей скорее можно привить среди полудиких народов, нежели в церкви, торгующей Христом. Нужно просить утвердить станцию в Америке, чтобы каждую минуту организация могла быть показана. Совершенно правильно Урусвати понимает, насколько Щит Наш должен быть охранен. Советую утвердить Наше Имя как реальность каждого дня. Неминуемо религия обратится к Нашему Учению. Можно Удраю в Лахор послать посмотреть раскопки. Пусть едет с Л. [8]. Явлю помощь с приобретением дома. Очень Я чую успех дома. Нужно стремиться усиленно к дому. Начать можно как только можно скорее. Учитель стремится соединить многие обстоятельства в одно течение. Совершенно различные обстоятельства дадут выпуклость картине, потому успех и неудача — сестры.

3.1. Сроки накопления обстоятельств нужно переживать без смущения, жаления и раздражения, ибо много напряжения в пространстве, которое давит на ауру. Чую, что после построения Дома можно приняться за Сибирь [15]. Чую, что дом привлечет много внимания. Можно воспользоваться им для будущего. Чую, что много новых приблизятся к дому, когда музей откроет двери. Можно радоваться, ибо и станция получит поддержку. Урусвати может спокойно приближаться к событиям. Ур. чует русскую силу. Сроки ускорят явление России. Рост ее Я явлю. Я Россию подниму из пыли и мрака. Явление России будет победою духа. Истинно, Сибирский путь.

8.1. И когда начнете строить, уделите часть сада Моим растениям. Хорошо начать опыты воздействия психической энергии на растения, рассчитывая на явление весны.

9.1. Скажут вам о местностях, где много богов; скажут вам о местностях подземного огня, приложите эти сведения. Что значит место богов? Не значит ли это, что в этом месте особые условия для астрала?

Там, где течение огня близко, там могут быть найдены явления проявлений астрала яркие, которые поражали воображение людей. Огонь подземный разве не имеет отношения к огню пространственному?

11.I. Развитие удачное удумаю станции. Уявите работу предварительную, не теряя времени. Радостно явление роста сужденных дел.

15.I. Поручаю У. [10] работы, нужные Нам, — именно: «Ушедшие племена Шамо и Гоби». Затем «Калачакра», затем «История Таши Лам» и «Расцвет Тибета и падение». Также исследование Пуран и «Трипитака». Пока достаточно. Вижу легко достижимое чтение лекций в индусских университетах, также раскопки. Можно связать служение с каждой работой. Учитель видит, как служением вести каждого, не нарушая роста сознания.

18.I. Теперь собирайте сведения об этой местности. Можете найти что-то полезное. Урусвати правильно полагает о кладе. Можно осмотрительно узнавать сведения. Собирайте коллекцию минералов.

21.I. Можно найти здесь самые замечательные предметы. Одобрю собирание их, ибо иначе все уйдут к врагам. Лучше собрать рупию на сокровище, нежели уничтожить сужденное. Следует собирать сведения, иначе предметы не умеют ходить. Ручаюсь, <долина> Кулу не раскопана. И здесь лежал древний путь в Братство. Обернитесь и заметьте, что Кулу единственная плодородная долина к северу.

21.I. Можно заниматься <стеклом> [16], <и> следствие будет полезно для науки, но с денежной стороны могут предпочесть дешевый суррогат. Конечно, для Нас важна работа, деньги не всегда венчают изобретение. Можно затратить время на более полезное и быстрое, но эта работа по стеклу почтенна, ибо один из ингредиентов уже был назван. Помни о литии. Ртуть должна быть обработана, и можно легко узнать косвенное свойство лития. Понять легко, наблюдая тигель с литием, который считался Сыном Солнца. <...> Лаборатория будет при станции. С чего начнем станцию? Растения, затем магнитные измерения.

23.I. Можно начать уже теперь некоторые научные наблюдения. Предлагаю подумать и составить план. Заметьте, что литий, кроме Сына Солнца, назывался алхимиками фениксом. Из этого можно сделать несколько выводов.

26.I. Литий нужно наблюдать в разных сочетаниях с ртутью.

29.I. Хорошо уделить известное время — каждый день <думать> о будущем станции. Явление мыслей о станции укрепит утверж-

дение работы. Не только о станции, но и о Городе Знания мыслите. Сияние искр как зарница луча Нашего.

3.II. Здесь место Будды, ибо Он шел здесь и был близок духом в последние минуты. Когда проходил Он здесь? После снегов Он увидел первую цветущую долину. Откуда шел Он? Из Ладака.

5.II. Кулу явит много неожиданных подарков. Нужно явить неутомимость искателей. Многие совсем близко.

7.II. На берегах Беаса жило племя, подобное нубийцам, и <многие> из них были большие заклинатели, но заклинатель привязывает себя к земле. Некоторые боги Кулу привязали себя к месту.

10.III. Советую начать ясно являть цель станции. Кому-то она кажется неопределенной. Думаю чудо Чаши Будды принести в Наггар из Лоб-Нора. Думаю, что нахождение Чаши в Наггаре даст центр Буддизма. Урусвати слышала о чуде, именно чудо будет полезно. Будет ли надпись на Чаше? Надпись может быть на сосуде погребения, но Чаша Татхагаты должна светиться! В станции отделы филологии и археологии, ботаники и физики, явление психической энергии. Работа по разным областям, где найдутся средства.

Примечания

1. Дом Учителя был официально открыт 17 ноября 1929 г. в Нью-Йорке. Он объединил под одной крышей ряд просветительских учреждений, основанных Н.К.Рерихом в Америке в начале 20-х годов, — Институт объединенных искусств, Международный центр «Корона Мунди», Музей Н.Рериха и другие.

2. Музей Н.Рериха в Нью-Йорке официально открылся для публики 24 марта 1924 г. Со временем представленная в нем коллекция работ художника выросла и насчитывала около двух тысяч картин.

3. По образцу Школы Общества поощрения художеств в Санкт-Петербурге, директором которой Н.К.Рерих был в течение 10-ти лет, с 1906 по 1917 гг., в 1921 г. начал свою деятельность в Америке Институт объединенных искусств. В первое десятилетие существования Института свыше 150 специалистов преподавали в нем различные виды искусства, среди них были швейцарский композитор, скрипач и дирижер Эрнст Блох, балетмейстеры Михаил Мордкин и Михаил Фокин, американский художник Рокуэлл Кент.

4. В 1922 г. выставкой картин Н.К.Рериха, созданных им в Америке, открылся Международный центр искусств «Корона Мунди» («Венец Мира»).

В программу его деятельности входила пропаганда произведений мирового искусства. Выставки рассылались по крупным городам, в университеты, музеи и галереи страны. После отъезда старших Рерихов в Индию Центром «Корона Мунди» руководил С.Н.Рерих.

5. В новом здании Музея Н.К.Рериха разместились, наряду с другими учреждениями, Буддийский центр и библиотека, содержащая уникальный памятник буддийской культуры — 333 тома священного писания «Канджур-Танджур» и другие тибетские и санскритские рукописи, собранные Рерихами во время Центральноазиатской экспедиции 1926-1928 гг.

6. Свыше 50-ти Обществ имени Рериха, возникших в Европе, Индии и Америке, находились в постоянном контакте с Музеем. В начале 30-х годов при Музее возникла Всемирная Лига Культуры.

7. Маршрут Центральноазиатской экспедиции Рерихов в 1927-28 гг. проходил через труднодоступные районы Тибета. Экспедиция завершилась в 1928 г. в Индии, в Дарджилинге.

8. Люмоу — Святослав Николаевич Рерих. В Институте Гималайских исследований «Урусвати» в 30-е годы он руководил исследованиями по биологии растений, занимался вопросами тибетской и местной фармакопеи.

9. Акбар (Великий), Джемаль-ад-дин, один из величайших правителей Могольской империи в Индии, покровитель религий, искусств и наук; правил в 1555-1605 гг.

10. Удрая — Юрий Николаевич Рерих.

11. Имеется в виду раджа штата Манди, владелец недвижимости в долине Кулу. Рерихи познакомились с ним в декабре 1928 г., остановившись в Симле на пути в Кулу. В январе 1929 г. Рерихи поселились в принадлежавшем радже имении «Холл» («Hall Estate»), которое впоследствии купили у него вместе с участком земли для Института «Урусвати».

12. Урусвати (Ур) — Елена Ивановна Рерих.

13. Фуяма — Николай Константинович Рерих.

14. Станция — Институт Гималайских исследований «Урусвати».

15. В сентябре 1929 г. в Нью-Йорке была создана Сибирская группа друзей Музея Рериха, объединенная, по словам Н.К.Рериха, идеей «красивого устремления к созиданию и единению вокруг такого прекрасного символа, как страна великого будущего — Сибирь, и как живое воплощение красоты — Алтай».

16. Речь идет об исследовательской работе С.Н.Рериха по созданию высокопрочного стекла.